



科文图书

管理的现在和未来

MIT斯隆管理学院的观点

面对全球化及科技迅速发展的挑战，业界精英提出未来50年管理的新机遇，领导者需具备的新能力

〔美〕托马斯·科汉/Thomas A. Kochan 理查德·施马伦塞/ Richard L. Schmalensee 编

科文工商管理经典文库·管理系列

www.beijingkewen.com

Inventing and Delivering Its Future

中国劳动保障出版社



Management



科文图书

管理的现在和未来

MIT斯隆管理学院的观点

「美」托马斯·科汉 / Thomas A. Kochan 理查德·施马伦奇 / Richard L. Schmalensee 编
周建 译

Management
Inventing and Delivering Its Future

科文工商管理经典文库·管理系列
www.beijingkewen.com

中国劳动社会保障出版社



著作权合同登记号：图字 01-2004-0667 号

图书在版编目 (CIP) 数据

管理的现在和未来：MIT 斯隆管理学院的观点 / (美) 科汉 (Kochan, T.), (美) 施马伦奇 (Schmalensee, R.) 编；周建译. —北京：中国劳动社会保障出版社，2005

(科文工商管理经典文库·管理系列)

书名原文：Management: Inventing and Delivering Its Future

ISBN 7-5045-5019-1

I. 管… II. ①科… ②施… ③周… III. 企业管理 IV. F270

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 023968 号

Copyright©2003 Massachusetts Institute of Technology
All Rights Reserved.

中文简体字版版权©2004 科文 (香港) 出版有限公司
中国劳动社会保障出版社出版

中国劳动社会保障出版社出版发行

(北京市惠新东街 1 号 邮政编码：100029)

出版人：张梦欣

*

北京科文剑桥图书有限公司承销

(北京安定门外大街 208 号三利大厦 邮政编码：100011)

购书热线：010-64203023

*

中国纺织出版社印刷厂印刷装订 新华书店经销

787 毫米×960 毫米 16 开本 14 印张 195 千字

2005 年 5 月第 1 版 2005 年 5 月第 1 次印刷

定价：39.00 元

读者服务部电话：010-64929211 发行部电话：010-64911190

出版社网址：<http://www.class.com.cn>

版权专有 侵权必究

举报电话：010-64911344



21 世纪的管理往何处去？这的确是一个仁者见仁，智者见智的问题，也更不是一般人能够回答的问题。新千年以来的管理实践和管理教育，不断碰到这个问题，更不断受困于此。显然，站在巨人的肩膀上看待这个问题，有利于对它的清醒认识。本书正是这种站在全球管理学教育和研究发源地之一的美国麻省理工学院（MIT）斯隆管理学院的肩上，俯视管理实践的现实，进而眺望管理教育和研究的未来的尝试。

本书是全球著名管理学府 MIT 斯隆管理学院在 2002 年庆祝建院 50 周年的纪念活动文集，收录了此次庆典活动的精彩演讲、论文和师生对话。此次庆典汇聚了斯隆管理学院毕业的，来自全球范围的官、产、学、商各界精英和领袖人物，其中包括联合国现任秘书长安南和美国大型跨国企业惠普公司的 CEO 等人。在这次纪念活动中，斯隆管理学院的师生和其杰出的校友们一道，畅所欲言，从各自专业的角度，诠释新世纪管理的动态和未来的走向。鉴于斯隆管理学院历史悠久的学术声誉，该书出版后自然昭示着全球管理学发展的若干新领域。美国管理学会会志也曾对该书做了评述。

从表面上看，该文集涉猎的范围比较广，讨论的对象也比较丰富，既有管理学发展背景的国际社会中企业公民责任和全球化这样的问题，也有针对 21 世纪的组织形式更新和人力资本问题，还有网络

技术背景下的营销问题，更有横跨欧美和中国的金融改革以及公司治理问题，甚至在 MIT 所取得的生命科学和生物技术突飞猛进的进步对管理教育的影响，都是该书的分析和讨论对象。但该文集的主题却是着眼于商业诚信或者道德行为对组织、社会乃至全球的深远影响。

诚信，特别是围绕诚信的经济组织的商业道德行为，是本书阐释的核心问题，并认为 21 世纪的管理，本质上将围绕诚信的前因后果关系展开。在斯隆管理学院的师生和校友们看来，企业的诚信问题不是一个简单的理论问题，即经济行为主体在契约交换过程中的信息不对称，而是一个具有普遍性的客观问题。诚信的客观性恰恰说明它是 21 世纪管理中一个基础性问题。有效的诚信机制的建立，甚至事关当今全球化经济乃至全球经济制度的重构。诚信的实现，本质上取决于公开、透明和问责三要素。

本书从环境、组织、制度和技术角度，将诚信这一中心问题生动地呈现在读者面前，并构建出一个可供我们透视 21 世纪管理动态的新的逻辑视野。

从环境的角度看，面临全球化背景下的挑战和责任，企业，特别是大型跨国公司，正面临越来越困惑的社会责任问题，例如，全球著名的运动鞋制造商耐克公司的外包生产方式，遭受在发展中国家雇用童工的行为谴责；但耐克的企业社会责任是否要延续到供应商层次尚不清楚，从而凸现了跨国公司重建失去的诚信的难度。面对这种全球化扩张孕育的全球化责任，企业、政府和全球社会，都有义务倡导建立诚信机制，减轻全球化为基础的社会责任的压力。

从组织的角度看，重视企业诚信的必要性，不仅来源于全球和宏观经济环境的压力，而且还进一步源自企业自身的组织方式发生的变化。企业内部员工知识化和虚拟工作程度的日益增强，显示出推动 21 世纪的管理趋于更加明朗的管理人本化，甚至明确超越管理人性的 Y 理论，即突出企业员工的人力资本价值和着眼于竞争未来的网

络组织模式。员工的知识化和组织形式的网络复杂性，在突出全球化背景下的企业社会责任的同时，更加突出了诚信作为企业组织基因的客观现实。诚信、弹性工作制度和灵活的网络型组织方式，是 21 世纪留住员工和投资人力资本的根本要素。

从制度角度看，金融改革和公司治理在发达地区的欧美和作为新兴经济市场代表的中国的动态状况，则更加清楚地表明了企业信用在资本市场上的决定性作用。无论在发达地区还是在新兴经济地区，如何推动资本市场的良性发展，建立或者恢复投资者的信心等制度建设工作，都是从诚信这样的企业组织基因中衍生出来的。关于公司治理如何影响一个国家的经济利益，该文集注重选择了中国公司治理的状况进行说明。通过简述中国资本市场的建设过程，总结了公司治理制度建设是中国经济改革特别是企业改革的核心环节，同时明确指出，中国公司治理的改革进程正在成为全球资本市场的一个热点。中国巨大的市场潜力如果能够借助公司治理的改革动力，将在全球范围内发挥更大的经济作用。

诚信的技术维度，主要表现在信息容量的强力放大和信息扩散方面。网络技术在经济生活中的全方位渗透，在放大供求双方信息容量的同时，也极大地影响着企业传统的市场营销绩效。旅游服务、汽车选购和医疗保健行业的例证，令人信服地证明了供求双方如何因为信息量的变化而引起营销模式的变化。消费者借助网络技术产生的消费优势，迫使厂商强调推崇服务关系的“信任营销”模式，只有这样才能实现既定的竞争绩效和组织目标。

而像包括生物技术、纳米技术和其他高端的微电子技术在内的高科技，更为全新的管理复杂性创造了条件。不管是在医学领域还是在应用科学领域，技术的发展和进步，无时无刻不在影响管理的实践和管理的教育。技术的进步不断引发新的管理问题，同时也创造出新的机会空间。实践表明，技术决策与企业管理进行更深层次的整合，绝

对是一个需要靠诚信为基础的影响人类、经济组织和环境之间和谐发展的一个核心问题。透视人类的社会知识系统如何在创造技术的同时，又洞悉如何被技术塑造，并确保科学技术的发展不仅对自身的经济组织活动有利，而且也能造福更多的人群，这是 21 世纪最大的管理挑战之一。

在上述逻辑分析框架中，斯隆管理学院为我们勾勒的是一幅以诚信为核心、创新为动力的 21 世纪管理的动态画面，也是经济组织特别是企业保持长期竞争活力的基础所在。

我国的经济改革和企业改革进程正在向纵深拓展，吸纳管理实践和管理教育的高端观点实有必要。因此，对于我国政策的管理职能部门，本书不失为一本有价值的参考书。同样，由于本书着眼于管理的未来发展方向，前瞻性强，既有较为丰富的基于案例的分析，又有相当的学术专家的意见浓缩，对于管理学专业，特别是企业管理学专业的师生、MBA 和 EMBA 学员，以及工商管理实业界人士，本书也不失为一本有价值的读物。

2004 年初，我在美国管理学会相关杂志的书评上曾经读到过对本书的推荐。因此，当有机会能阅读并尝试翻译这部出自全球著名的管理学院的文集时，的确深感荣幸。本书出版之际，感谢北京科文剑桥图书公司的编辑单靖华女士和责任编辑何琳女士为本书中文版面世所付出的辛苦努力。

新经济时代的来临，也加重了每一位大学老师的工作量。因此，对翻译中可能出现的不妥之处，还望广大读者朋友批评指正。

周建

南开大学国际商学院



诚信根植于集体正直管理

艾伦·格林斯潘（Alan Greenspan，美国联邦储备理事会主席）最近曾在波士顿针对公司治理发表演说。他首先指出，自由市场资本主义根植于诚信（trust）这个无可否认的事实。我要进一步拓展这一观点：自由市场资本主义的诚信，根植于形成这个市场的企业所凝聚的集体正直（integrity）。一家企业的正直依赖于诚信，即它对员工、顾客、供应商、股东，以及所有其他围绕在企业周围的利益主体展现的诚信。这种诚信不只和基于道德而展现的德行有关，而是对任何想长期经营的企业而言，诚信都是不可或缺的要素。

绝不妥协的道德观

我经营一家成功的电子企业将近 40 年，这家企业在需求苛刻的产业中居世界领先地位，经营收入超过 10 亿美元。经常有人问我企业的成功因素到底是什么。竞争能力，特别是技术竞争能力很重要，但那还不够。这家公司在与内部或外部的人员交往时，必须有很强的道德观念指引。这样的道德观念不是指强而有力的观念，而是一种绝不妥协的道德观。你可以遵循这些准则，但也可能违反。你往往无法避免一些不道德的行为，或是偶尔做出某些不道德的事。可一旦被发现了——终究肯定被发现——生死攸关的诚信度将遭受致命的打击。最近报纸的头条新闻都显示这是一项不幸的事实。

在斯隆管理学院 50 周年纪念研讨会的对话与演说中，道德的重

要性被明确且大加陈述，而这正是本书的主题。身为麻省理工学院董事会主席，我很高兴这个主题受到重视。主要是对于不断思考应该做些什么事来建立诚信的企业领导人来说，道德非常重要。其次是学校必须扪心自问，他们是否对下一代的企业管理人才和领导人，灌输了道德行为的观念。

对于斯隆管理学院的丰富遗产，我们都深以为傲。不过，如果在未来数年内看到企业界与教育界一致认为，诚信在整个经济系统中扮演重要基石的角色，而这场周年纪念研讨会是重要的转折点，那么，我们会倍感骄傲。我们共同的任务就是将格林斯潘恢宏的见解落实到每家企业，以及面临的每种情境。这场研讨会与这本集子陈述和抒发的理念正是一个精彩的起点。

阿历克斯·达阿伯罗夫 (Alex d'Arbeloff)

麻省理工学院董事会主席

前言

Management
Inventing and Delivering Its Future

创新孕育茁壮

值此麻省理工学院（MIT）斯隆管理学院成立 50 周年之际，我们回顾过去，内心充满骄傲，展望未来，满怀勇气与信心。另一方面，斯隆管理学院与 MIT 共同塑造出来的深厚、庞大的协同作用，也值得在此颂扬。

早在 1952 年，斯隆管理学院以产业管理学院的形式成立前，麻省理工学院就已开始了管理教育。管理教育的根基萌发得相当早。1865 年，在麻省理工学院首度推出的课程中，就涵盖现今工商管理硕士（MBA）都很熟悉的科目，如经济学、统计学、产业发展原理、企业法、财税以及金融等。

20 世纪早期，随着产业界的发展，在学校提供企业培训的观念愈来愈普及，对课程的需求也愈来愈强烈，促使麻省理工学院在 1914 年开设第 13 门课程——工程管理。在接下来的 30 年间，与管理相关的课程需求不断增加，1952 年，斯隆管理学院诞生。

斯隆管理学院的观念来自 MIT 1895 年的毕业生兼改革者艾尔弗雷德·斯隆（Alfred P. Sloan），他因创造现代化企业而享有盛名。斯隆运用麻省理工学院娴熟的精确调查方式，寻求现代产业复杂问题的解决办法，他的慷慨大度促使麻省理工学院建立了这所新学院。

继承创新传统

对长久以来探讨影响社会和经济问题的麻省理工学院来说，这种进

展很自然。斯隆管理学院成立的宗旨，在于将麻省理工学院的量化取向和组织的管理相结合，并继承麻省理工学院特有的创新传统。

今天，技术与组织的创新正为服务社会创造新的途径，并激发企业甚至整个经济的发展趋势。当代的企业都是步调快速、知识型、全球化、电子互联的企业，而且多数由企业家建立。正可谓当代企业因创新而茁壮，斯隆管理学院为茁壮而创新。

麻省理工学院有幸拥有一个具备卓越创造能力的知识研究环境，这些创造能力是由许多世界级的课程如科学、工程与管理，以及艺术、人文、建筑和社会科学等特别课程结合而成的协同作用。斯隆管理学院善于利用麻省理工学院各种环节和资源，培养下一代工程师、科学家，以及创新、精通科技的管理人才，并将其融入我们周围的世界。

这里已成为一个理想的教育环境：不仅过去的半个世纪如此，未来的 50 年与更久以后，依然如故。

我无法想象没有斯隆管理学院的 MIT，也无法想象没有 MIT 的斯隆管理学院。对所有人来说，这都是一种比较优势和竞争优势。

查尔斯·维斯特 (Charles M. Vest)

麻省理工学院校长

现代管理学自产生以来已经历了50多年，下一个50年管理会朝怎样的方向发展？管理者要具备哪些新的能力？在本书中，你会读到全球顶尖的管理学院——MIT斯隆管理学院50周年校庆之际其杰出校友和业界精英对这些问题的深入讨论。

未来的管理思想必须发生根本的转变，以应对更加艰巨的挑战。

未来的管理者必须对新兴科技所带来的潜在利益、风险以及道德挑战有更深入的了解。

未来的管理教育应该努力培养德才兼备的领导人，使其能赢得信任、面对问题与机遇，引领企业做出对社会的进步负责任的贡献。

这本书对广大企业管理者、MBA、EMBA学员及教师都会有重要的启示。

IV
a
i
a
y
e

美国麻省理工学院（MIT）是世界顶尖的学术重镇、美国颇具历史的常春藤名校之一，1952年，在通用汽车总裁斯隆（Alfred P. Sloan）的倡导下设立了斯隆管理学院，它一直以来秉承麻省理工学院著名的严谨学风，研究管理问题。

50年后，斯隆管理学院在其建院50周年庆典之际，邀杰出校友、国际领导人、企业界与管理界精英，共同探讨在未来50年中，企业与管理界所面临的机会与挑战，以及管理界未来的发展方向。本书主要探讨的内容：

- * 管理学特别是企业管理的发展趋势；
- * 高科技对管理和人类生活的影响；
- * 全球化和技术进步加速发展背景下的全球资本市场。

图书策划：科文（香港）出版有限公司
北京科文剑桥图书有限公司
公司地址：北京市安定门外大街208号
三利大厦四层
邮政编码：100011
策划编辑：科文图书·单靖华 何琳
编辑邮箱：editor@beijingkewen.com
编辑热线：010-51236780
销售热线：010-64203023
网上购书：www.dangdang.com

当当网
dangdang.com

视觉整合

视觉整合

目 录

Management

Inventing and Delivering Its Future

第1章	绪论	理查德·施马伦奇 托马斯·科汉	001
		(Richard L. Schmalensee Thomas A. Kochan, MIT 斯隆管理学院教授)	
		挑战与机会/主要内容/对未来管理教育的启示	
第2章	挑战与责任		015
	一、国际社会中的企业公民责任	科菲·安南	017
		(Kofi Annan, 联合国秘书长)	
		全球各国共同承担责任/推动全球盟约/结为进步联盟/全球观点	
	二、恢复诚信: 企业责任与 CEO	卡利·菲奥里纳	022
		(Carly Fiorina, 惠普公司董事长兼 CEO)	
		被遗忘的根本法则/管理企业而非股价/行动反映价值/企业基因的起点/全球化扩张孕育全球化责任/开明的利己主义/CEO 的观点/管制无法取代正直	
第3章	全球化		035
	一、全球化的前景与风险: 耐克的案例	理查德·洛克	037
		(Richard M. Locke, MIT 斯隆管理学院教授)	
		全球化经济中的企业公民责任/全球化的前景与风险: 耐克公司/全球化的风险: 工资、工作环境与反耐克运动的高涨/耐克的回应: 学习成为全球企业公民/对管理教育和企业战略的启示	

二、其他观点

054

强势媒体/服从谁的标准/如何监督供应商

第4章

人力资本与 21 世纪的组织

057

一、未来导航：以网络为中心的组织 菲尔·康迪特

059

(Phil Condit, 波音公司董事长兼 CEO)

角色与责任的变化/CEO 的观点

二、超越麦格雷戈的 Y 理论：人力资本和 21 世纪组织的知识型工作

063

托马斯·科汉 万达·奥利考斯基 乔尔·考契格申菲尔德

(Thomas Kochan Wanda Orlikowski Joel Cutcher-Gershenfeld, MIT

斯隆管理学院教授)

比较 20 世纪和 21 世纪的两种组织模式/评估当前组织的做法/整合科技的技术维度与社会维度/培养领导力/重新确定组织的目标/对管理教育的启示/结论/普华永道(PWC)的虚拟知识工作者/SAS:以诚信和弹性留住员工

第5章

营销

085

一、创新与持续变革

里克·瓦戈纳

087

(Rick Wagoner, 通用汽车 CEO)

通用汽车与斯隆管理学院的历史渊源/跟上变革或成为历史/实现未来

二、消费优势与互联网

格伦·厄本 等

090

(Glen Urban, MIT 斯隆管理学院教授)

互联网对所有产业的共同影响/互联网对航空旅游业的影响/互联网对汽车产业的影响/互联网对医疗保健业的影响/营销模式转变

第6章

公司治理 125

一、公司治理 斯图尔特·迈尔斯 127

(Stewart C. Myers, MIT 斯隆管理学院教授)

美国公司治理存在的问题/保护广大投资者

二、欧洲的公司治理:蜕变中的大地 安德鲁·考恩 等 130

(Andrew Cowen, MIT 斯隆管理学院教授)

股票市场/新兴交易市场/负债融资/风险资本/董事会/公司的接管/机构投资者

三、中国的金融改革与公司治理 艾瑞卡·梁 等 158

(Erika Leung, MIT 斯隆管理学院教授)

中国金融部门的发展概况/中国证券市场发展中的问题/国有企业上市和国有股出售/银行改革与公司治理/结论

四、公司治理前景 170

欧洲公司治理前景/亚洲公司治理展望/金融危机的角色/董事会独立性面临的挑战

第7章

技术 175

一、下一代的技术革命:预见技术的未来及其对企业、组织和我们自身的影响 埃伦·布罗克雷 等 177

(Ellen Brockley, MIT 斯隆管理学院教授)

一般趋势/显微技术/3个领域的相互作用/深入探讨/结论:对斯隆管理学院和管理学教育的意义

二、基于宏观世界的技术定位 197

技术对组织结构的影响/技术如何造福人类/技术引发的道德问题/技术概念的商业化

后记

任重道远 众志成城 202

第1章 绪论

理查德·施马伦奇 Richard L. Schmalensee, MIT 斯隆管理学院教授

托马斯·科汉 Thomas A. Kochan, MIT 斯隆管理学院教授